



慶祝中國共產黨成立100周年 特別報道

經過了600多天的精心建設，中國共產黨第一次全國代表大會紀念館6月3日正式開館。新建的一大紀念館，與中共一大會址、新天地僅一路之隔，一共有四棟建築，項目規劃總建築面積約10,000平方米，展陳面積約3,300平方米。開館同時推出了「偉大的開端——中國共產黨創建歷史陳列」主題展覽，從館藏12萬件(套)文物和近年來從國際國內新徵集的檔案史料中精挑細選612件文物展品，加上各類圖片、藝術展項等展品，展品總量達到1,168件。其中，72個版本的《共產黨宣言》中譯本堪稱「鎮館之寶」。

●香港文匯報記者 張帆、倪夢璟 上海報道



掃碼看片



●觀眾參觀紀念館。

香港文匯報記者倪夢璟 攝



●這是二樓的展廳用雕塑形式還原一大會議場景。

受訪者供圖

中國共產黨在滬大事記

1915年 《新青年》雜誌前身《青年雜誌》在滬創刊，1916年更名為《新青年》	1920年 2月，陳獨秀南下上海居住在漁陽里2號(今南昌路100弄2號)	4月 ，共產國際代表維經斯基(中文名字「吳廷康」)與陳獨秀見面，商討在中國建立共產黨組織的具體事宜	5月 ，毛澤東抵達上海，多次與陳獨秀暢談，並完成了「成為一名馬克思主義者」的轉變(出自毛澤東對斯諾語)	8月 ，上海共產黨早期組織成立，這是中國第一個共產黨早期組織	8月 ，陳望道翻譯的《共產黨宣言》首個中譯本出版	1921年 7月，黨的第一次全國代表大會召開	1922年 7月，黨的第二次召開	1925年 1月，黨的四大召開
---	--	--	--	---------------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	----------------------------	---------------------------

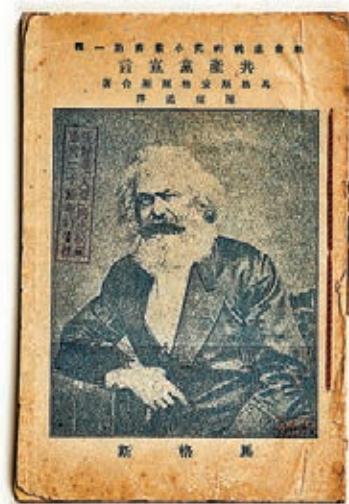


受訪者供圖



受訪者供圖

中共一大紀念館開館 72版本《共產黨宣言》坐鎮



●1920年9月，在勘誤之後，《共產黨宣言》中譯本又再版了1,000冊。 受訪者供圖

《共產黨宣言》是中國共產黨創建歷史上不可或缺的经典著作。這部由馬克思和恩格斯起草的科學社會主義的綱領性文獻，亦是馬克思主義誕生的重要標誌。自1920年，由陳望道翻譯的《共產黨宣言》首個中文全譯本問世後，至新中國成立，《共產黨宣言》的中譯本數量非常多，今次在一大紀念館展出的，就有72個版本之多。據紀念館副館長周崢介紹，為了增加文物的分量，用文物來講故事，布展時經過反覆思考，決定把館藏的72個版本全部展示出來，同時運用文物、多媒體的技術手段，把故事完整深入地表達給觀眾，充分展現《共產黨宣言》對於無數人的引領和指導作用。

中文首譯本柴房誕生

在72個版本中，居於核心地位的是1920年8月版和9月版，俗稱紅版和藍版，也就是陳望道的首個中文全譯本。初看之下，兩個版本除了顏色之外完全一樣，實際上，左邊的紅版是鉛印版。

1920年，經邵力子推薦，戴季陶邀請剛從浙江省立第一師範學校憤然離職不久的、時年29歲的陳望道翻譯全本《共產黨宣言》，並預約在他主編的《星期評論》連載。陳望道先生之子、復旦大學退休教授陳振新告訴香港文匯報記者，帶著戴季陶他們提供的日文版《共產黨宣言》，陳望道大約是在1920年3月底回到故鄉義烏分水塘村，在一間破舊的柴房裏不眠不休一個月不到，完成了一萬九千多字的翻譯工作。

第一版「紅本」僅餘12本

現場工作人員告訴香港文匯報記者，紅版為1920年8月出版，首版印刷了1,000冊，比現今的小32開還略小，封面印着紅底的馬克思半身坐像。讓今人莞爾的是，由於印刷排版倉促，封面的書名被錯印成《共產黨宣言》，但依然在知識分子群體中掀起購買與閱讀熱潮，1,000冊很快便告售罄。9月，在勘誤之後，《共產黨宣言》中譯本又再版了1,000冊，封面的馬克思坐像底色改為藍色，也就是現在通常所說的「藍本」。與首版相仿，第二版同樣熱銷，以致許多讀者致信《新青年》、《民國日報》，詢問購書事宜。這本書對當時先進知識分子樹立正確的馬克思主義信仰，發揮了極其重要的作用。至1926年5月，



●紀念館將館藏的72版本《共產黨宣言》全部展示出來。

香港文匯報記者倪夢璟 攝

社會主義研究社印行的《共產黨宣言》多至17版。第一版「紅本」留存至今全國僅12本，上海就有5本。

LED屏展現故事場景

與之前單純展示展品不同，今次新館專門在實物背後增加了三折LED屏幕，構成了三組互為呼應又相對獨立的故事場景，向觀眾完整展示與《共產黨宣言》有關的故事。其中「真理的味道」篇章講述陳望道在老家翻譯《共產黨宣言》時過於專注，蘸了墨汁當紅糖吃粽子的故事。「信仰的力量」篇章講述又新印刷所出版《共產黨宣言》，推動馬克思主義廣泛傳播的故事。「初心的守護」講述共產黨人張人亞和父親冒着生命危險守護《共產黨宣言》

等革命文獻的故事。

其中張人亞的故事，是首次用現代手段展示。張人亞1921年加入中國共產黨，1927年，他帶着一批文件書報悄悄回到浙江老家交給父親保管。老人因此為兒子媳婦專門修建了一座合葬墓存放這些物品。新中國成立後，張人亞的父親一直等不到兒子的消息，已是耄耋之年的老人將藏在張人亞衣冠塚內的文件取出，囑託三子張靜茂一定要將這批東西還給中國共產黨，其中就包括我們現在所看到的藍版《共產黨宣言》。實際上，張人亞已經於1932年因病殉職。據中共一大紀念館的館內檔案記載，當年收到此書時，除紙張因年久泛黃、發脆外，整本書基本完整，無明顯殘損。1995年11月，經國家文物局專家組鑒定，確認為國家一級文物。

會議中文原件 遺憾未能保存



中共一大的代表有哪些？二樓展廳的一組雕塑，栩栩如生地還原了當年的參會者。其中13個中國人，代表了當時全國53名黨員：上海代表李達、李漢俊，北京代表張國燾、劉仁靜，湖南代表毛澤東、何叔衡，武漢代表董必武、陳潭秋，天津代表王盡美、鄧恩銘，廣東代表陳公博，日本留學生代表周佛海，以及陳獨秀特別代表包惠僧。此外還有共產國際代表馬林和尼克爾斯基。

13名代表，當年平均年齡未超過28歲，如初日般朝氣蓬勃。有意思的是，或許對他們來說，這次會議只是人生無數次驚心動魄的經歷中的普通一次，以至於多年後，他們中竟無人能確切記起這次大會的具體日期。

在紀念館裏，清晰記載着1921年那7天在滬會議的日程，除了7月25日和26日休會外，其他五天內，大家就黨綱和政綱的擬訂、共產黨的基本任務和原則等重要問題展開激烈討論。最後，大家一致認定，中國共產黨應該確立無產階級專政的基本原則，着重理論研究和實際的工人運動，擴大共產黨的組織與影響。7月30日晚，因法租界暗探襲擾，會議被迫中止，代表們緊急撤離。最後一次會議轉移至浙江嘉興南湖的遊船上繼續舉行。

陳列《黨綱》為譯本

工作人員告訴香港文匯報記者，中共一大通過了黨的第一個綱領和第一個決議，決定設立中央局，選舉產生中央局成員，宣告中國共產黨正式成立。遺憾的是，這兩份重要文件原件並沒有保存下來，現在存世的有蘇聯的俄文版和陳公博在他論文中記錄的英文版，紀念館裏陳列的《黨綱》摘錄就是從俄文版翻譯而來。此外，館內還展示了俄羅斯國家社會政治歷史檔案館和美國哥倫比亞大學東亞圖書館裏找到的俄文本、英文本和翻譯過來的俄譯本、英譯本。其中的兩份文件的英文本皆出自陳公博1924年在美国哥倫比亞大學讀碩士時發表的一份名為《共產主義運動在中國》的論文，論文的附錄中收錄了六篇文獻，《綱領》和《決議》就是其中的兩篇。



「走再遠也不能忘來時路」

上海，中國共產黨的誕生地，在這座城市之中，孕育了改變中華民族前途命運的星星之火。中共一大、二大和四大三次黨代會都在這裏秘密召開。來自滬上文物部門2020年最新覆核統計，全市現存各類紅色資源612處(1919年至1949年)。初心之地，風華正茂，向一批又一批觀眾講述着動人的故事。

中共一大會址原址建築建於1920年秋，於1951年踏勘確認，1952年修復，並建立紀念館對外開放。1961年，國務院公布為全國重點文物保護單位。1984年，鄧小平為紀念館題寫了館名。目前，紀念館館藏文物12萬餘件套。

當年，這一帶屬於法租界。這處典型的石庫門住宅為一大代表之一的李漢俊之兄李書城寓所，與周圍前後兩排磚木結構樓房同屬於「樹德里」，門牌號為望志路100號至108號(今興業路70號至78號)。1921

年7月23日晚間，中國共產黨的第一次全國代表大會在望志路106號(今興業路76號)召開。

華洋交雜+工業發展 選址上海

為何會選擇上海？黨史專家已經有共識。一方面，當年的上海華洋交雜管制較鬆。另一方面，發達的工業使得產業工人集聚。鄧小平還曾說過，「上海工人階級長期以來一直是中國工人階級的帶頭羊。」還有一個重要原因是共產國際的認可。1920年4月，共產國際代表維經斯基在上海與陳獨秀會面，剛剛在北京見過李大釗的維經斯基認為，在中國建立共產黨的條件已經成熟，並表示共產國際願意提供幫助。

1920年8月，經過充分醞釀和討論，在陳獨秀主持下，上海共產黨早期組織在上海正式成立，這也是中國大地上出現的第一個共產黨組織。隨後，北京的李

大釗、湖南的毛澤東、武漢的董必武等亦先後在當地建立了共產黨早期組織，為後來中共一大的召開做好了思想和組織準備。

走進一大會址紀念館，還保留着當年住宅的陳設。客廳、樓梯、走廊、廚房一應俱全。工作人員介紹，當年的106號和108號都是李家居住，兩幢樓內部打通。前門通常不開，日常出入是在108號後門。在106號的一間18平方米的小小客廳，李漢俊將其布置成會議室。中共一大共開了7次會議，前面6次全部在此召開，大多數的與會代表在休會後會一同前往附近的博文女校住宿。

這間會議室，現在也成為萬千黨員的精神家園。2017年10月31日，中共十九大閉幕後不到一周，中共中央總書記習近平就帶領中共中央政治局常委瞻仰上海中共一大會址，重溫入黨誓詞。習近平曾動情地



●昨日，中國共產黨第一次全國代表大會紀念館正式開館。 中新社

說：「我們黨的全部歷史都是從中共一大開啟的，我們走得再遠都不能忘記來時的路。」館方作過統計，自中共十九大至今，共接待觀眾近400萬人次。